

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE
ET SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2007 — 5

[C — 2006/03581]

27 DECEMBRE 2006. — Arrêté ministériel portant approbation de l'arrêté de la Commission bancaire, financière et des Assurances du 17 octobre 2006 concernant le règlement relatif aux fonds propres des établissements de crédit et des entreprises d'investissement

Le Ministre de l'Economie, Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique et le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Vu la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, notamment les articles 43 et 80;

Vu la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements, notamment les articles 90, 91 et 95;

Vu la directive 2006/48/CE du 14 juin 2006 concernant l'accès à l'activité des établissements de crédit et son exercice;

Vu la directive 2006/49/CE du 14 juin 2006 sur l'adéquation des fonds propres des entreprises d'investissement et des établissements de crédit;

Vu l'avis de la Banque Nationale de Belgique;

Vu la consultation des établissements de crédit et des entreprises d'investissement représentés par leur association professionnelle,

Arrête :

Article 1^{er}. L'arrêté de la Commission bancaire, financière et des Assurances du 17 octobre 2006 concernant le règlement relatif aux fonds propres des établissements de crédit et des entreprises d'investissement annexé au présent arrêté est approuvé.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2007.

Bruxelles, le 27 décembre 2006.

Le Ministre de l'Economie,
de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique,
M. VERWILGHEN

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
D. REYNDERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

N. 2007 — 5

[C — 2006/03581]

27 DECEMBER 2006. — Ministerieel besluit tot goedkeuring van het besluit van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen van 17 oktober 2006 over het reglement op het eigen vermogen van de kredietinstellingen en de beleggingsondernemingen

De Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid en de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Gelet op de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, inzonderheid op de artikelen 43 en 80;

Gelet op de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs, inzonderheid op de artikelen 90, 91 en 95;

Gelet op de richtlijn 2006/48/EG van 14 juni 2006 betreffende de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen;

Gelet op de richtlijn 2006/49/EG van 14 juni 2006 inzake de kapitaaltoereikendheid van beleggingsondernemingen en kredietinstellingen;

Gelet op het advies van de Nationale Bank van België;

Gelet op de raadpleging van de kredietinstellingen en de beleggingsondernemingen via hun beroepsvereniging,

Besluit :

Artikel 1. Het besluit van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen van 17 oktober 2006 over het reglement op het eigen vermogen van de kredietinstellingen en de beleggingsondernemingen, dat als bijlage bij dit besluit gaat, wordt goedgekeurd.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2007.

Brussel, 27 december 2006.

De Minister van Economie,
Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid,
M. VERWILGHEN

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
D. REYNDERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2007 — 6

[C — 2006/23389]

20 DECEMBRE 2006. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, notamment l'article 25, modifié par la loi du 10 février 1981 et par l'arrêté royal du 23 décembre 1996;

Vu l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés;

Vu l'avis du Comité de Gestion de l'Office national des pensions du 23 octobre 2003;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 28 novembre 2006;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 1^{er} décembre 2006;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 41.841/1, donné le 7 décembre 2006 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Vu le fait que l'urgence est justifiée par la considération selon laquelle l'Office national des pensions doit prendre, sans délai, les mesures nécessaires pour informer les bénéficiaires en temps voulu, ce qui entraîne l'adaptation d'un certain nombre de documents;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2007 — 6

[C — 2006/23389]

20 DECEMBER 2006. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, inzonderheid op artikel 25, gewijzigd bij de wet van 10 februari 1981 en bij het koninklijk besluit van 23 december 1996;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor pensioenen van 23 oktober 2006;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 28 november 2006;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 1 december 2006;

Gelet op het advies van de Raad van State, nr. 41.841/1, gegeven op 7 december 2006, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Gelet op het feit dat de hoogdringendheid gerechtvaardigd is door de overweging dat de Rijksdienst voor pensioenen onverwijld de nodige maatregelen moet nemen om de gerechtigden tijdig te informeren, wat de aanpassing van een aantal documenten met zich brengt;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Environnement et des Pensions,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les articles 64*quinquies*, 64*sexies*, 64*septies* et 64*octies*, rédigés comme suit, sont insérés dans l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés :

« Article 64*quinquies*. Par dérogation à l'article 25 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, les indemnités pour cause de maladie ou de chômage complet involontaire, par application d'une législation de sécurité sociale belge ou étrangère ou, avec les indemnités pour cause d'invalidité par application d'une législation de sécurité sociale belge ou étrangère, durant une période unique de douze mois calendrier, consécutifs ou non, et pour autant que les indemnités précitées se rapportent à tous les jours ouvrables de ce mois, peuvent être cumulées exclusivement avec une pension de survie.

A l'issue de la période visée à l'alinéa 1^{er}, le bénéfice de la pension de survie est suspendu pour la période suivante au cours de laquelle l'intéressé bénéficie d'indemnités conformément à l'article 25 de l'arrêté royal n° 50 précité, à moins que l'intéressé renonce aux indemnités précitées.

Article 64*sexies*. Par dérogation à l'article 25 de l'arrêté royal n° 50 précité, les indemnités pour cause de maladie ou de chômage complet involontaire, par application d'une législation de sécurité sociale belge ou étrangère ou, les indemnités pour cause d'invalidité par application d'une législation de sécurité sociale belge ou étrangère, qui ne se rapportent pas à des mois calendrier, peuvent être cumulées exclusivement avec une pension de survie.

Les indemnités visées à l'alinéa précédent sont assimilées avec un revenu découlant d'une activité professionnelle.

Article 64*septies*. Lorsque la pension de survie payable en application de l'article 64*quinquies* ou de l'article 64*sexies* dépasse le montant fixé par l'article 6, § 1^{er}, de la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées, elle est ramenée à ce montant.

Article 64*octies*. Lorsque le bénéficiaire d'une pension de survie et d'une indemnité visée à l'article 64*quinquies*, ou à l'article 64*sexies*, a obtenu ou obtient une pension de retraite qui n'est pas cumulable avec l'indemnité précitée, les dispositions de ces articles cessent de lui être applicables à partir de la date de prise de cours de la pension de retraite. »

Art. 2. Le présent arrêté s'applique aux bénéficiaires qui, après le 1^{er} janvier 2007, bénéficient d'une indemnité visée à l'article 64*quinquies* ou à l'article 64*sexies*.

Le présent arrêté est également d'application pour les cumuls existants, au 31 décembre 2006, entre une pension de survie et une indemnité visée à l'article 64*quinquies* ou à l'article 64*sexies*. Néanmoins, la suspension de la pension de survie, au 31 décembre 2006, prise en application de l'article 25 de l'arrêté royal n° 50 précité, pour autant qu'il s'agisse d'indemnités pour cause de maladie, invalidité ou chômage complet involontaire, est maintenue tant que le bénéficiaire n'a pas, à partir du 1^{er} janvier 2007, exercé une activité professionnelle.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2007.

Art. 4. Notre Ministre de l'Environnement et des Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 décembre 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Environnement et des Pensions,
B. TOBBACK

Op de voordracht van Onze Minister van Leefmilieu en Pensioenen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De artikelen 64*quinquies*, 64*sexies*, 64*septies* en 64*octies* worden ingevoegd in het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, luidend als volgt :

« Artikel 64*quinquies*. In afwijking van artikel 25 van het koninklijk besluit nr 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, kunnen de vergoedingen wegens ziekte of onvrijwillige volledige werkloosheid bij toepassing van een Belgische of buitenlandse wetgeving inzake sociale zekerheid of met een vergoeding wegens invaliditeit bij toepassing van een Belgische of buitenlandse wetgeving inzake sociale zekerheid, gedurende een eenmalige periode van twaalf al dan niet opeenvolgende kalendermaanden, en dit voor zover de voormelde vergoedingen betrekking hebben op alle werkdagen van die maand, gecumuleerd worden met uitsluitend een overlevingspensioen.

Na verloop van de in het eerste lid bedoelde periode wordt, voor de daarop volgende periode waarin betrokkene vergoedingen geniet zoals bedoeld in artikel 25 van voormeld koninklijk besluit nr. 50, het genot van het overlevingspensioen geschorst, tenzij betrokkene afstand doet van voormelde vergoedingen.

Artikel 64*sexies*. In afwijking van artikel 25 van het voormeld koninklijk besluit nr 50, kunnen de vergoedingen wegens ziekte of onvrijwillige volledige werkloosheid bij toepassing van een Belgische of buitenlandse wetgeving inzake sociale zekerheid of de vergoedingen wegens invaliditeit bij toepassing van een Belgische of buitenlandse wetgeving inzake sociale zekerheid, die geen betrekking hebben op kalendermaanden, gecumuleerd worden met uitsluitend een overlevingspensioen.

De in het vorige lid bedoelde vergoedingen worden gelijkgesteld met een inkomen, voorvloeiend uit een beroepsactiviteit.

Artikel 64*septies*. Wanneer het in toepassing van artikel 64*quinquies* of van artikel 64*sexies* betaalbaar overlevingspensioen hoger is dan het in artikel 6, § 1, van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen bepaalde bedrag, wordt het tot dit bedrag teruggebracht.

Artikel 64*octies*. Wanneer de gerechtigde op een overlevingspensioen en een in artikel 64*quinquies*, of een in artikel 64*sexies* bedoelde vergoeding, gerechtigd wordt of is op een rustpensioen dat niet cumuleerbaar is met de voormelde vergoeding, zijn de bepalingen van die artikelen vanaf de ingangsdatum van het rustpensioen niet langer van toepassing. »

Art. 2. Dit besluit is van toepassing op de gerechtigden die na 1 januari 2007 een vergoeding, zoals bedoeld in artikel 64*quinquies* of artikel 64*sexies* genieten.

Dit besluit is eveneens van toepassing op de op 31 december 2006 bestaande cumulaties tussen een overlevingspensioen en een vergoeding, zoals bedoeld in artikel 64*quinquies* of artikel 64*sexies*. Niettemin blijft de schorsing van het overlevingspensioen op 31 december 2006, genomen in toepassing van artikel 25 van het voormeld koninklijk besluit nr. 50, behouden in zoverre het gaat om uitkeringen wegens ziekte, invaliditeit of volledige onvrijwillige werkloosheid, tot zolang de gerechtigde vanaf 1 januari 2007 geen beroepsactiviteit heeft hervat.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2007.

Art. 4. Onze Minister van Leefmilieu en Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 december 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Leefmilieu en Pensioenen,
B. TOBBACK